



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV#: 83508

VEWL.#: 85785

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Ng Hồng An
Last Middle First

Current Address: 744 An Diên Xã An Phú, Thủ Đức TP HCM.

Date of Birth: 7/28/47 Place of Birth: VN.

Previous Occupation (before 1975) 1st Lt.
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05/26/75 To 01/08/81
Years: 6 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: Nguyễn Văn Sơn
Name

San Francisco CA. 94102
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

APR 16, 1936

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN HONG AN

BORN 28 JUL 47

(IV 83508)

ADDRESS IN VIETNAM: 744 AN DIEN
XA AN PHU
THU DUC
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 35185

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIỆN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


BRUCE W. SLESLEY
DIRECTOR
ORDINARY DEPARTMENT OFFICE



ODP-I
10/81

Orderly Departure Program
American Embassy
APC San Francisco 96346

NGUYEN VAN SUU

SAN FRANCISCO CA 94102

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office either by telephone or letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears below.

ODP files are being reviewed by category priority. The attached Letter of Introduction has been issued as a result of your relative's file category coming up on our priority schedule. You may have other family members whose files have not yet been reviewed. Their files will be reviewed once we have completed the review of all higher priority categories and reach the category of the cases of your remaining relatives.

IV Number: 83508

Encl: Letter of Introduction
Instructions

CAT11/

Bà Khúc Minh Thờ
Hội Trưởng Hội gia đình tù nhân
chính Trị Việt Nam.

Hình thừa ba
nhờ đọc được báo liệt được ba
là người có nhiệt tâm giúp đỡ
những người tù chính trị V.N.
lại là chủ tịch của hội gia đình
TNCTVN. Tôi rất mừng và quý
mến công đức của ba lo giúp
đỡ những người V.N trong cơn
hoạn nạn. Riêng tôi, tôi cũng
có một đứa con đã đi ở tù
cải tạo hơn 5 năm và đã ra
tù. Tôi có làm giấy xin cho
nó đi viện đoan tù từ 1984,
nó là Trung úy Sĩ quan quân y
Kỹ thuật. Bên Mỹ đã cho phép
nhập cảnh. Nhưng bên V.N.,
thủ văn còn chờ đợi, chưa biết
bao giờ mới xin xuất cảnh được.
Vây xin nhờ ông đức của Bà
xin ghép giấy tờ ~~hỏi~~ vào hồ
sơ T.N.C.T. V.N để cho nó được
có giấy sang Mỹ gần gũi cha
nó. Vì hiện nay tôi đã già
rồi, tuổi đời đã 76. Hy vọng
đến gặp mặt nó, đời nó làm
lại cuộc sống của nó ở tương
lại. Tôi cầu xin Bà mở lòng
đại từ bi giúp cho cha con
chúng tôi được sum họp....

Chúng tôi chẳng biết nói gì hơn
là để cảm ơn bà mãi mãi.

Sau có lời thăm tất cả gia
quyền, bà được khỏe mạnh
và câu chúc bà được sức
khỏe dồi dào, vui tươi hạnh
phúc.

Xin gởi lời biết ơn của những
vì có lòng nhiệt tâm lo lắng
cho hội gia đình T.N.C.T. VN,
như quý ông: ông Funseth
quý ông giúp ích cho người
tự nhận chính trị Việt Nam.
Một lần nữa xin cảm ơn bà.

Nay kính

Nguyễn Văn Sửu

SAN FRANCISCO ngày 31/8/89

No. IV 083508

1074

88.9
642
25.5

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Trại: TÂN HIỆP

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 1112/GRT

QLTG, ban hành

Theo công văn

số 2565 ngày

21 tháng 11/72

Số:

--	--	--	--	--	--

GIẤY RA TRẠI

Theo đơn số 966-BCA/TT ngày 31/5/1961 của Bộ nội Vụ;
Thi hành án văn, quyết định tha số: 176 ngày 28 tháng 12

Nay cấp giấy tha cho anh, chỉ có tồn sau đây:

Họ, tên khai sinh

NGUYỄN HỒNG AN

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày

tháng

năm 1947

Nơi sinh

Sài Gòn

Nơi đăng ký nhận nhận thường trú trước khi bị bắt

Qu/1 cách mạng xã tây, phủ nhận gia đình

Can tội: trộm cắp đồ đạc, vi phạm kỷ luật công tác tiếp vận

Bi bắt ngày

20-8-75

Án phạt

T T C P

Theo quyết định, án văn số

Ngày

tháng

năm

của

Đã bị tống an

lần, công thành

năm

Đã được giam an

lần, công thành

Nay về cư trú tại

774 ấp an Điền xã an phú, phường T/F Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

(quản chế 12 tháng)

Lưu tay ngón trở phải

Của NGUYỄN HỒNG AN

Danh ban số 005.31

Lập tại TÂN HIỆP

Người cấp giấy

Ngày 8 tháng 1 năm 81

Giám thị

(Signature)

Nguyễn Hồng An



(Signature)

PHẠM NGỌC SƠN

Quảng nhân

Đã được Nguyễn Hồng An sinh 1947
Tổ chức Trung ương Sĩ Quan Hào Việt Kỹ Thuật Tổng Cục
Trên văn địa Roc cải tạo từ 26/6/85 đến 8/11/86
Tha về tại 44 Tổ 3 ấp an dân xã an phú
Thị trấn Quốc Lộ 12 Tháng
Ngày có đơn trình Diên tại đơn số 3

An phủ ngày 9/1/81
Th. đơn số 3

P/B Nguyễn Văn Sơn

Nguyễn Văn Sơn

Khi nhận

Anh Nguyễn Văn Sơn sinh năm 1947,
Đã được trình báo ngày 12/1/1981



Nguyễn Văn Sơn

Quảng nhân

Tiến Văn Bấy

Được an dân xã an phú (lần 2)



An phủ ngày 9/1/81
Ban an dân

Nguyễn Văn Sơn

Đã được an dân

SAC Y ĐAN CHANH SỐ 212/ST

An phủ ngày 8 tháng 05 năm 1986
Th. UBND Xã An Phú
Chữ Tịch



No. IV 083508

THE UNITED STATES ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

OPR ID = PNO
RUN DATE: 07/07/82
PAGE NO. 40

WORKSHEET FOR FILE NUMBER IV 083508

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Name: NGUYEN HONG AN

Other names used: -----
Sex: M DOB:(mmddyy) 07/28/47 COB: VN
Address in Vietnam:
744 AN DIEN, AN PHU, THU DUC
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATE

I
I
I Name: NGUYEN VAN SUU
I
I DOB:(mmddyy) 3/4/13 COB: Vietnam
I
I Address:
I SAN FRANCISCO, CA 94102
I Telephone (home): (business): / /
I
I Category: REF PRA **USC** MY CERTIFICATE OF NATURALIZATION
is NO. 11619743, issued in San
Francisco on 7/20/82

ACCOMPANYING RELATIVES

	NAME	Sex	DOB		Rel.	COB	FALCON		Documentation				OTHER			
		M/F	MM	DD	YY	PA	MM	DD	YY	GC	BCT	MC		MCT	GVN	PHOTO
1.	NGUYEN HONG AN	M	07	28	47	PA	VN									
2.																
3.																
4.																
5.																
6.																
7.																
8.																
9.																
10.																
11.																
12.																
13.																
14.																

FOR OFFICIAL USE ONLY

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Symbol: P22 Priority Data: 02/02/84 Rel-Sponsor to PA: PA I I-130 AGR AOS BC BCT MC MCT GVN PHOTO OTHER
VEHL #: SRV #: JNL: I
USG Empl/Training (Cat 2): ----- to -----
Pvt US Empl/Training (Cat 3-AC): ----- to -----
GVN/EVNAF SVC: -----US Combat A&C: ----- Recd Camp: ----- to -----
CAT 1 PKT: ----- RIUP: ----- OTHER: -----

No 083508

FATHER: NGUYỄN VĂN SỬ (SỬ V. NGUYỄN) SON: NGUYỄN HỒNG AN



1952



1982



12 tháng Hồng An

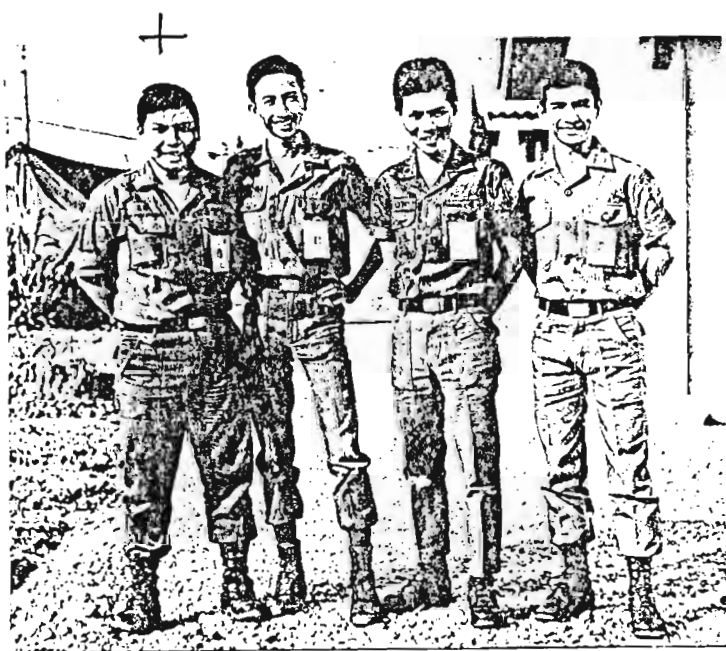
1948



1962



1981



Số QUÂN: 67/808499

+ NGÀY NHẬP NGŨ : 3-8-1969
HỌC SĨ QUAN : KHÓA 5/69

SUU VAN NGUYEN

SAN FRANCISCO, CA 94102



HỘI GIADINH TUNHAN CHINH TRI VIETNAM
c/o Bã KHÚC MINH THƠ
P.O.Box 5435

ARLINGTON,

5435 09/03/89 ** B009
***** AUTOMATED MAIL (MU) *****

PO BOX 5435
ARLINGTON VA 22205-0635

SEP 0 6 1989



1-10

1-10

1-10

H18

1-10

CONTROL

☐ Card
☒ Doc. Request; Form 9/19/89
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ ODP/Date _____
☐ Membership; Letter